

United Nations Command
Unit #15259
APO AP 96205-5259



United Nations Command
Regulation 525-8

Combined Forces Command
Unit #15255
APO AP 96205-5255



Combined Forces Command
Regulation 525-8

27 April 2012

Military Operations

LAW OF WAR COMPLIANCE REGULATION

***This regulation supersedes UNC/CFC regulation 525-8, dated 1 November 1993.**

FOR THE COMMANDING GENERAL:

BRIAN T. BISHOP
Major General, USAF
Deputy Chief of Staff

//Original Signed//

LEE, YANG GU
MG, ROKA
Deputy Chief of Staff, CFC

OFFICIAL:



GARRIE BARNES
Chief, Publications and
Records Management

Summary. This regulation contains information and guidance for appropriate law of war (LOW) compliance regulation in United Nations Command (UNC) and Combined Forces Command (CFC).

유엔군 사령부
부대번호 #15259
군우 96205-5259



유엔사 규정 525-8

연합군 사령부
부대번호 #15255
군우 96205-5255



연합사 규정 525-8

날짜:

군사 작전

전쟁법 준수에 관한 규정

*본 규정은 1993년 11월 1일자 유엔사/연합사 규정 525-8을 대체한다.

사령관을 대리하여:

BRIAN T. BISHOP
미 공군 소장
부참모장

//원본서명자//
이 양 구
한국 육군소장
한미연합사 부참모장

공식적으로:



GARRIE BARNES
출판기록관리처장

개요. 본 규정은 유엔사 및 연합사 내의 전쟁법의 준수에 대한 적합한 규정에 대한 정보와 지침을 포함한다.

Summary of Change. This document has been substantially changed. A full review of its contents is required.

Applicability. This regulation applies to all divisions, offices and subordinates of HQ UNC, and HQ CFC, including all component commands and subordinate units, irrespective of nationality or service component.

Supplementation. Issue of further supplements to this regulation by subordinate commands is prohibited unless prior approval is obtained from the Commander, UNC/CFC, ATTN: CFCJA, Unit #15255, and APO AP 96205-5255.

Forms. USFK forms are available at www.usfk.mil.

Records Management. Records created as a result of processes prescribed by this regulation must be identified, maintained, and disposed of according to AR 25-400-2. Record titles and descriptions are available on the Army Records Information Management System (ARIMS) at <https://www.arims.army.mil>.

Suggested Improvements. The proponent of this regulation is the Office of the Staff Judge Advocate. Users are invited to send comments and suggested improvements on DA Form 2028 (Recommended Changes to Publications and Blank Forms) to the Commander, UNC/CFC, ATTN: CFCJA (OPLAW), Unit #15237 APO AP 96205-5237.

Distribution. Electronic Media Only (EMO).

변경 개요. 본 문서는 많은 부분 변경되었다. 전체 내용에 대한 총체적인 검토가 요구된다.

적용. 본 규정은 국적 또는 각군 구성군에 관계 없이 모든 구성군 사령부와 예하부대를 포함하여 모든 부서, 사부실 그리고 유엔군 사령부 연합군 사령부 하위부서에 적용된다.

보충. 유엔군/연합군 사령부 (참조: 연합군 사령부 법무참모, 부대번호 #15255 군우 96205-5255) 사령관으로 부터의 사전 허락 없이는 예하 사령부에 의한 본 규율에 대한 후속 보충은 금지된다.

양식. 주한미군 양식은 www.usfk.mil 에서 이용 가능하다.

기록 관리. 본 규정에 규정된 과정에 따라 작성된 기록은 미 육군 규정 25-400-2나 적용가능한 복무 규정에 따라 확인, 유지, 처분된다. 기록 제목 및 설명은 <https://www.arims.army.mil> 의 미 기록 정보 관리 시스템 (ARIMS) 에서 확인할 수 있다.

제안된 개선사항. 본 규율의 책임은 법무참모 사무실이 가지고 있다. 이용자는 의견과 제안된 개선사항을 미 육군성 양식 2028 (출판과 빈 양식에 대한 추천된 변경사항)에 적어서 사령관, 유엔군/연합군 사령부 (참조 : 연합군 사령부 법무참모 (OPLAW) 부대번호 #15237 군우 96205-5237) 에게 보낼 수 있다.

분배. 전자 매체만 (EMO).

CONTENS

1. Purpose
2. References
3. Explanation of Abbreviation and Terms
4. Responsibilities
5. Policies
6. Procedures

Glossary

목차

1. 목적
2. 관련근거
3. 약어 및 용어 설명
4. 책임
5. 정책
6. 절차

용어집

1. Purpose

The purpose of this regulation is to ensure compliance with the requirements of the Law of War (LOW); to ensure that all rules of engagement and operational plans, directives and policies of this Headquarters (HQ) are consistent with the LOW; and to ensure that the LOW obligations of the HQ are understood and enforced by each member of the United Nations Command (UNC) and the Republic of Korea-United States (ROK-US) Combined Forces Command (CFC).

2. References

a. Required publication. Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the wounded and Sick in Armed Forces in the Field; Sick and Shipwrecked Members of Armed Forces at Sea; Relative to the Treatment of Prisoners of War; and Relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War, dated 12 August 1949. Cited in subparagraph 5f(1).

b. Related publications.

(1) Hague Convention Number III, Relative to the Opening of Hostilities, 18 October 1907.

(2) Hague Convention Number IV, Respecting the Laws and Customs of War on Land and Annex Thereto Embodying Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, 18 October 1907.

(3) Hague Convention Number V, Respecting the Rights and Duties of Neutral Powers and Persons in Case of War on Land, 18 October 1907.

(4) DoD Directive 2311.01E, signed 9 May 2006, "Change 1" Incorporated 15 Nov 2010, Certified as Current 22 Feb 2011.

3. Explanation of Abbreviations and Terms

Abbreviations and terms used in this regulation are explained in the glossary.

4. Responsibilities

a. The Commander, UNC/CFC, (COMUNC/CFC) shall ensure that all rules of engagement and operational plans, policies, and directives are developed, issued, periodically evaluated, and executed in a manner consistent with the LOW.

b. The Assistant Chief of Staff (ACofS), C3, in coordination with the UNC and CFC Judge Advocates (UNCJA and CFCJA), and the ACofS, C2, shall ensure target nomination planning in support of UNC/CFC and components is consistent with the LOW.

c. The ACofS, C3, shall ensure that all rules of engagement and operational plans, policies, and directives issued by COMUNC/CFC are consistent with the LOW. All such rules, plans or orders will be referred to the UNCJA and CFCJA for legal review to ensure compliance with the LOW. ACofS, C3, will ensure that realistic training involving the LOW is integrated into all operational exercises and that UNC/CFC personnel receive such training in the law of armed conflict as is appropriate to their positions and responsibilities.

d. The ACofS, C5, shall ensure that all operational plans, policies, and directives prepared or received by HQ UNC and HQ CFC are referred to the UNCJA and CFCJA for legal review to ensure compliance with the LOW.

1. 목적

본 규정의 목적은 전쟁법의 요구사항에 부합함을 확실히 하기 위하여; 본 본부(HQ)의 모든 교전규칙과 작전 계획, 지침 및 정책이 전쟁법에 부합함을 확실히 하기 위하여; 유엔사 및 한미 연합사 구성원들이 본부의 전쟁법 관련 의무에 대하여 이해하고 있고 이를 이행하는지를 확실히 하기 위함이다.

2. 관련근거

a. 요구되는 출판물. 야전군 부상병 및 환자의 상태 개선에 대한 제네바 협정; 해군의 환자 및 난과된 인원; 전쟁 포로 처우 및 전시 민간인 보호와 관련하여 1949년 9월 12일자. 하위항목 5f(1)에 인용됨.

b. 관련된 출판물.

(1) 제 3 번 헤이그 조약, 적대의도 선포와 관련, 1907년 10월 18일자.

(2) 제 4 번 헤이그 조약, 지상전의 법과 관습과 관련하여 지상전의 법과 관습에 대한 규정을 포함하는 첨부 사항, 1907년 10월 18일자.

(3) 제 4 번 헤이그 조약, 지상전에 있어서 중립국 및 중립인의 권리와 의무와 관련, 1907년 10월 18일자.

(4) 국방성 지침 2322.01E, 2006년 5월 9일자 서명됨, “수정 1호” 2010년 11월 15일 적용됨, 2011년 2월 22일 현재 승인됨.

3. 약어 및 용어 설명

본 규정의 약어 및 용어는 용어집에 설명되어 있다.

4. 책임

a. 유엔사/연합사 사령관 (COMUNC/CFC)은 모든 교전 규칙 및 작전 계획, 정책 및 지침이 전쟁법에 의거하여 개발되고, 발간되고, 주기적으로 평가되고, 이행될 수 있도록 확실히 한다.

b. 연합사 작전참모부 부참모장은 유엔사 및 연합사 법무참모와 연합사 정보참모부 부참모장과 협조하여 유엔사/연합사 및 구성군를 지원하는 표적 추천이 전쟁법에 부합하는지를 확실히 한다.

c. 연합사 작전참모부 부참모장은 유엔사/연합사 사령관이 발행한 모든 교전규칙과 작전 계획, 정책과 지침이 전쟁법에 부합하는지를 확실히 한다. 모든 규칙, 계획 혹은 명령은 유엔사/연합사 법무참모에게 법률 자문을 구해 전쟁법에 부합하는지를 확실히 한다. 연합사 작전참모부 부참모장은 전쟁법과 관련한 실전 교육이 모든 작전 교육에 통합되고 유엔사/연합사 인원들이 각자의 지위와 책임에 적합하게 무력 분쟁법에 대한 교육을 받을 수 있도록 확실히 한다.

d. 연합사 기획참모부 부참모장은 유엔사 본부 및 연합사 본부가 받은 모든 작전 계획, 정책 및 지침이 유엔사/연합사 법무참모의 법률 자문을 받아 전쟁법에 부합하는지를 확실히 한다.

e. The UNCJA and CFCJA shall provide general legal guidance on the LOW, to include review of rules of engagement and operational plans, policies, and directives issued by UNC/CFC. The UNCJA and CFCJA will monitor the investigation and disposition of alleged violations of the LOW.

f. Commanders will:

(1) Ensure that members of their commands are familiar with the principles and rules of the LOW as contained in the Geneva Conventions of 1949, the related references, and this regulation, commensurate with individual duties and responsibilities.

(2) Ensure prompt, formal investigation and reporting through the chain of command all reportable incidents committed by or against members of their commands.

(3) Collect, record and report to the COMUNC/CFC (ATTN: UNCJA and CFCJA) all information originating in their commands regarding any reportable incidents.

(4) Provide for appropriate disposition, in accordance with national military justice codes, of cases involving alleged violations by persons subject to military court-martial jurisdiction.

5. Policies

a. Each Soldier, Sailor, Airman and Marine, irrespective of nationality, who is under the operational control or operating in support of COMUNC/CFC will be trained in and comply with the LOW.

b. Members of the forces under operational control of COMUNC/CFC will comply with LOW during all armed conflict, however such conflicts are characterized, and in all other military operations.

c. War crimes allegedly committed by or against members of, or persons accompanying or serving with, the forces under operational control of COMUNC/CFC, or any other ROK forces, *or any other persons*, such as contractor personnel or subcontractors, will be promptly reported, thoroughly investigated and, where appropriate, remedied by corrective action. The LOW obligations of the U.S. are observed and enforced by the COMUNC/CFC and UNC/CFC contractors assigned to or accompanying UNC/CFC forces.

d. All reportable incidents are reported through the command channels for ultimate transmission to appropriate U.S. agencies, allied governments, or other appropriate authorities. Once it has been determined that U.S. persons are not involved in a reportable incident, an additional U.S. investigation shall be continued only at the direction of the appropriate Combatant Commander. The on-scene commanders shall ensure that measures are taken to preserve evidence of reportable incidents pending transfer to U.S., allied, or other appropriate authorities.

e. COMUNC/CFC will maintain an effective program to prevent violations of the LOW.

6. Procedures

Each commander receiving a report of alleged or suspected violations of the LOW will investigate the allegation in accordance with national and service procedures. The UNCJA and CFCJA shall be notified of all alleged violations and provided a copy of the investigation.

e. 유엔사/연합사 법무참모는 유엔사/연합사에서 발행한 교전 규칙 및 작전 계획, 정책, 그리고 지침의 검토를 포함하여 전쟁법과 관련한 일반 법률 지침을 제공한다. 유엔사/연합사 법무참모는 전쟁법 위반 혐의의 조사 및 처리를 감독한다.

f. 사령관은 다음을 이행한다:

(1) 1949년 제네바 협정에 포함된 전쟁법의 원칙과 규칙과 그와 관련된 관련근거, 그리고 개인 의무 및 책임에 상응하는 본 규정에 대하여 사령부 소속 인원들이 잘 알고 있는지를 확실하게 한다.

(2) 사령부 인원들에 의해서 혹은 반해서 행해진 모든 보고가능한 사건이 신속한 공식 조사 및 지휘체통에 따른 보고가 이루어질 수 있도록 확실하게 한다.

(3) 유엔사/연합사 사령관(참조: 유엔사/연합사 법무참모)에게 모든 보고가능한 사건과 관련하여 사령부 내에서 나오는 정보를 수합, 기록하여 보고한다.

(4) 국가 군사 재판법에 의거하여 군사 재판권의 영향력 하에 있는 인원의 위반 혐의를 포함하는 사건들에 대한 적합한 처분을 제공한다.

5. 정책

a. 유엔군/연합군 사령관을 지원하거나 예하 작전 통제하에 있는 각 육군, 해군, 공군 및 해병대원은 전쟁법에 대해 교육받고 이를 준수한다.

b. 유엔사/연합사 사령관의 작전 통제 하에 있는 인원들은 모든 무력 분쟁 및 군사 작전시 전쟁법을 준수한다.

c. 유엔사/연합사 사령관 혹은 다른 한국군 혹은 계약직 인원 및 하청계약자와 같은 다른 모든 인원들에 의해서 혹은 반해서 행해진 전쟁 범죄 혐의는 즉시 보고되고 철저히 조사되며 적합하다면 시정 조치를 취한다. 유엔군/연합군에 지정되거나 혹은 동반하는 유엔사/연합사 사령관 및 유엔사/연합사 계약자는 미국의 전쟁법 의무를 준수하고 시행한다.

d. 모든 보고가능한 사건은 적합한 미국 부서, 동맹국 정부, 혹은 다른 적합한 기관에 최종적으로 전달될 수 있도록 지휘 체통을 따라 보고된다. 미국인이 보고가능한 사건에 관련되지 않았음이 확인되면 적합한 전투사령관 지시에 의해서만 추가적인 미측 조사가 진행될 수 있다. 현장 지휘관은 미국, 동맹국 혹은 다른 적합한 기관으로 전달되는 보고가능한 사건과 관련된 증거가 보존될 수 있도록 조치를 취한다.

e. 유엔사/연합사 사령관은 전쟁법 위반을 방지하기 위한 효과적인 프로그램을 유지한다.

6. 절차

전쟁법 위반이 의심되거나 전쟁법 위반 혐의를 받고 있는 사항에 대한 보고를 받은 각 사령관은 국가 절차 및 군 절차에 의거하여 이를 조사하여야 한다. 유엔사 및 연합사 법무참모는 모든 위반 혐의에 대해 통지 받고 조사 내용의 사본을 제공받는다.

Glossary

Section I. Abbreviations

ACofS	Assistant Chief of Staff
CFC	Combined Forces Command
COM	Commander
HQ	Headquarters
JA	Judge Advocate
LOW	Law of War
ROK	Republic of Korea
UNC	United Nations Command
U.S.	United States of America
SecDef	Secretary of Defense

Section II. Terms

Law of War. That part of international law that regulates the conduct of armed hostilities. The “Law of War” (LOW) is often called the “Law of Armed Conflict” and the two terms are synonymous. The LOW encompasses all international law for the conduct of hostilities binding on the United States or its individual citizens, including treaties and international agreements to which the United States is a party, and applicable customary international law.

Reportable Incident. A possible, suspected, or alleged violation of the LOW, for which there is credible information, or conduct during military operations other than war that would constitute a violation of the LOW if it occurred during an armed conflict.

War Crime. Any serious violation of the of the LOW, including, but not limited to, unjustified killing of noncombatants, torture, taking hostages, compelling a prisoner of war to serve in the armed force of the hostile power, making use of forbidden arms or ammunition, mutilating dead bodies, firing on localities that are undefended and without military significance, abusing or firing on a flag of truce, misusing the Red Cross emblem, poisoning wells or streams, pillage or purposeless destruction, summary execution without trial of spies or other persons who have committed hostile acts, and violations of surrender terms.

용어집

제 1 절. 약어

ACofS	Assistant Chief of Staff	부참모장
CFC	Combined Forces Command	연합사
COM	Commander	사령관, 지휘관
HQ	Headquarters	본부
JA	Judge Advocate	법무참모
LOW	Law of War	전쟁법
ROK	Republic of Korea	대한민국
UNC	United Nations Command	유엔사
U.S.	United States of America	미국
SecDef	Secretary of Defense	국방장관

제 2 절. 용어

전쟁법. 무장 적대행위의 활동을 규정하는 국제법. “전쟁법”은 “무력분쟁법”이라고도 불리며 두 용어는 동의어이다. 전쟁법은 미국 혹은 시민 개인이 준수할 의무가 있는 적대행위에 대한 국제법, 미국이 가입한 조약 및 국제 협정을 포함하며 적용가능한 국제 관습법을 아우른다.

보고가능한 사건. 믿을 만한 정보가 있어 전쟁법 위반을 했을 가능성이 있거나, 위반이 의심되거나, 혹은 위반 혐의가 있는 사건 혹은 전쟁 이외의 군사 작전시의 행위 중 무력분쟁 중 발생했다면 전쟁법 위반이 성립되었을 행위.

전쟁 범죄. 비전투원을 정당하지 않게 죽이는 행위, 고문, 인질을 잡는 행위, 포로를 포로의 적군과 함께 싸우도록 강요하는 행위, 금지된 무기와 탄약을 사용하는 행위, 시체를 손상하는 행위, 방호되지 않고 군사적 중요도가 없는 무방위 지역에 사격을 하는 행위, 휴전기를 함부러 다루거나 기에 사격을 하는 경우, 적십자 표장을 잘못 사용 하는 경우, 우물 혹은 시내가를 오염하는 행위, 약탈 혹은 목적 없는 파괴, 첩자 혹은 적대행위를 하는 사람의 재판없는 즉결 처형 그리고 항복 조건의 위반을 포함하되 그에 국한되지 않는 심각한 전쟁법의 위반.